

Kent Sineması Urban Cinema

Program

4-5 Ekim / October

İstanbul Kongre Merkezi
Istanbul Congress Center

marmaraurbanforum.org

Kira Ruhu Kemirir

Rent Eats Soul, Angelika Levi, 2015

İnsan Ölçeği

The Human Scale, Andreas Dalsgaard, 2012

Deneyimle Dönüşen Kentler: Kentleri Yeniden Hayal Etmek

Cities Transforming by Experience: Reimagining Cities

5 Ekim/Oct. 2023

Taşkafa, Bir Sokak Hikayesi

Taşkafa, Stories of the Street, Andrea Luka Zimmerman, 2013

Taşkafa'nın Peşinden: İnsandan-ibaret-olmayanlarla Kente Bakmak

Trailing Behind Taşkafa: Looking at the City with more-than-humans

Ah Güznel İstanbul

Invisible to the Eye, Zeynep Dadak, 2020

Bir Bakışın İzinde: Ah Güznel İstanbul

On the Trail of a Gaze: Invisible to the Eye

Yerel Yönetimler ve Sinema: Deneyimler, İmkanlar ve İhtiyaçlar

Local Governments and Cinema: Experiences, Opportunities, and Needs

11.30 - 12.30

Kira Ruhu Kemirir Rent Eats Soul (Angelika Levi, 2015)

Salon: Kent Sineması / Room: Urban Cinema

Berlin'in Kreuzberg bölgesinde çoğunluğu Türkiyelilerden oluşan göçmenlerin konut haklarını korumak için başlattıkları komşuluk örgütlenmesini ve protestoları kayıt altına alan oyunbaz bir belgesel. Film, şehir merkezinde kamusal bir alanı işgal ederek "Gecekondu" adını verdikleri bir protesto evi inşa eden karakterleriyle kurduğu sıcak ilişkiyle ve mizahi yaklaşımıyla ilgi çekerken, bir yandan da göç, soylulaştırma, kentsel yerinden edilme, toplumsal ayrımcılık gibi pek çok kent meselesine temas ediyor.

A playful documentary that records the neighborhood organizing and protests by immigrants, mostly from Türkiye, to protect their housing rights in the Kreuzberg district of Berlin. As the film attracts attention with its humorous approach and the relationship it establishes with its characters who occupy a public space in the city center and build a protest house called "Gecekondu", it also touches on many urban issues such as migration, gentrification, displacement, and social discrimination.

14.00 - 15.30

İnsan Ölçeği The Human Scale (Andreas Dalsgaard, 2012)

Salon: Kent Sineması / Room: Urban Cinema

Mega şehirlerin hümanist bir şekilde nasıl planlanabileceğine dair devrimci yaklaşımlarıyla tanınan Danimarkalı mimar ve şehir plancısı Jan Gehl'in çalışmalarına odaklanan ilgi çekici bir belgesel. Kentte yaşayan insanların davranışlarını inceleyerek daha fazla sosyal etkileşime imkan verecek kent tasarımları üzerine çalışan Gehl'in vizyoner bakış açısını izleyiciye tanıtan belgesel, iyi bir şehrin nasıl tanımlanacağı sorusunun peşinde dünyayı dolaşiyor.

An intriguing documentary on the revolutionary approaches of Danish architect and urban planner Jan Gehl, renowned for his humanistic perspective on how mega-cities can be planned. The documentary explores Gehl's visionary outlook as he studies the behaviors of urban dwellers to design cities that foster more social interactions. Traveling the world in pursuit of the definition of a good city, the documentary introduces viewers to Gehl's approach to urban planning.

16.00 - 17.00

Deneyimle Dönüşen Kentler: Kentleri Yeniden Hayal Etmek Cities Transforming by Experience: Reimagining Cities

Salon: Kent Sineması / Room: Urban Cinema

Moderatör:

Ayça Çiftçi | Dr., İstanbul Bilgi Üniversitesi

Konuşmacılar:

Angelika Levi | Yönetmen, Kira Ruhu Kemirir (online)

Ceren Lordoğlu | Dr., Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi

Fırat Genç | Dr. Öğretim Üyesi, Sosyoloji Bölümü, İstanbul Bilgi Üniversitesi

İyi bir şehir nasıl, kimler tarafından, kimler için tanımlanır? Bu tanımı kimler nasıl dönüştürebilir? Kira Ruhu Kemirir ve İnsan Ölçeği adlı iki belgeselin gösterimini takip edecek olan panelde, bu filmlerde ele alınan konulardan yola çıkarak kentleri yeniden hayal etme ihtimalleri ve pratikleri üzerine düşünülecek. Cinsiyet, sınıf ve ırk temellerinde çeşitlenen kent deneyimlerinin izi sürülerek, filmlerin ortaya attığı sorular İstanbul örneğine doğru genişletilecek.

Moderator:

Ayça Çiftçi, Dr., İstanbul Bilgi University

Speakers:

Angelika Levi | Director, Rent Eats Soul (online)

Ceren Lordoğlu | Dr., Sociology, Mimar Sinan Fine Arts University

Fırat Genç | Assistant Professor, İstanbul Bilgi University

How a good city is defined, by whom, for whom? Who is it that can transform the definition and how? Following the screening of two documentaries, Rent Eats Soul and The Human Scale, the panel will reflect on the possibilities of re-imagining cities and practices addressed in these films. By tracing urban experiences based on gender, class, and race, the questions raised by the films will be extended towards the case of İstanbul.

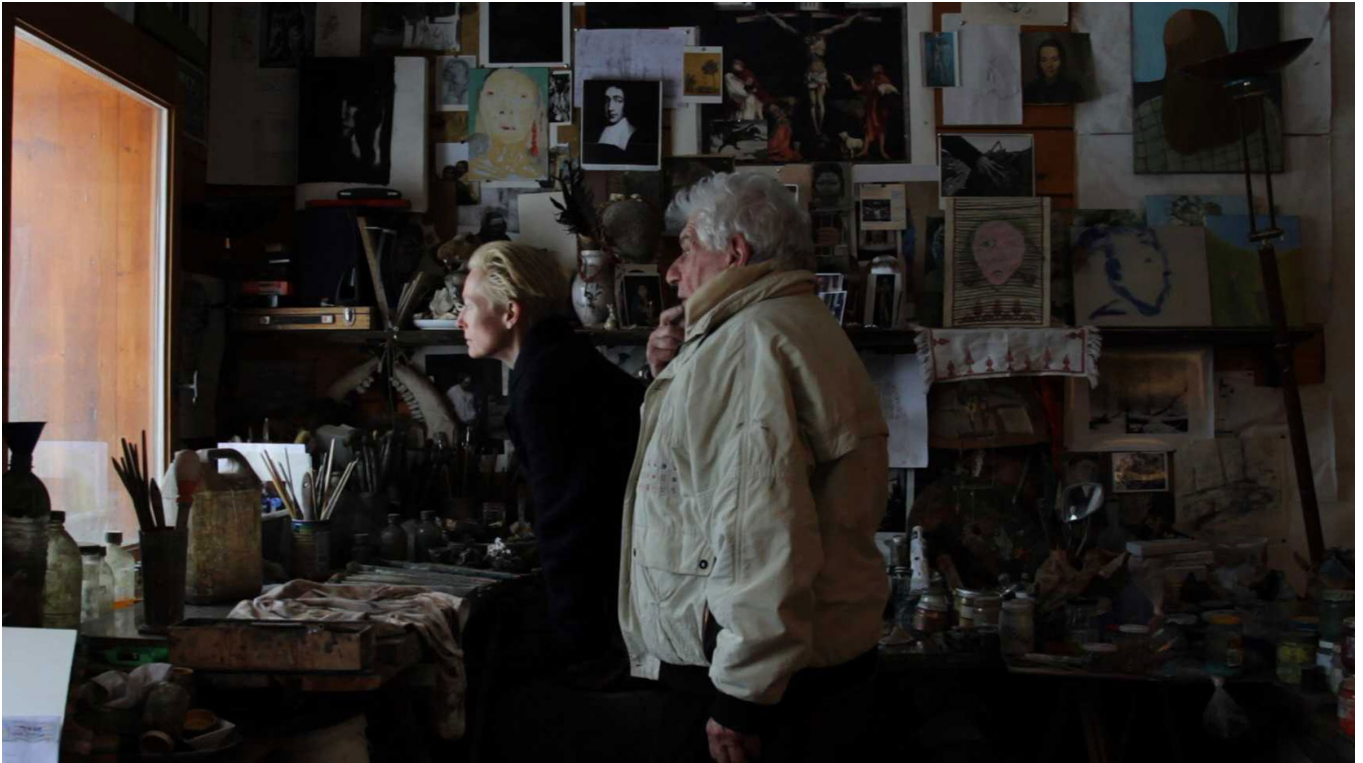
10.00 - 11.00

Taşkafa, Bir Sokak Hikayesi**Taşkafa, Stories of the Street, (Andrea Luka Zimmerman, 2013)**

Salon: Kent Sineması / Room: Urban Cinema

Yüzyıllardır İstanbul'un kamusal alanlarında yaşayan sokak köpeklerinin öyküsüne şiirsel bir üslupla yaklaşan filmin anlatısına ünlü sanatçı ve yazar John Berger'in eşsiz metinleri eşlik ediyor. Bir mekan olarak kenti ve o mekanın hafızasını insandan ibaret olmayan bir bakışla ele alan film, mekan, kimlik, aidiyet ve iktidar arasındaki ilişkiyi irdeleyen bir belgesel.

The narrative of the film, which approaches the story of stray dogs living in Istanbul's public spaces across centuries with a poetic style, is accompanied by writings of the renowned artist and writer John Berger. The film, which takes the city as a space and explores its memory with an outlook not just limited to humans, is a documentary that examines the relationship between space, identity, belonging, and power.



11.30 - 12.30

Taşkafa'nın Peşinden: İnsandan-ibaret-olmayanlarla Kente Bakmak Trailing Behind Taşkafa: Looking at the City with more-than-humans

Salon: Kent Sineması / Room: Urban Cinema

Konuşmacılar:

Özlem Güçlü | Doç. Dr., Sosyoloji, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi

Gülen Güler | Yapımcı, Taşkafa, Bir Sokak Hikâyesi

Sevgi Ortaç | Sanatçı

Mine Yıldırım | Dr., Kadir Has Üniversitesi

Andrea Luka Zimmerman'ın Taşkafa: Bir Sokak Hikayesi adlı belgeselini izledikten sonra yapılacak bu yuvarlak masa toplantısında, filmin açtığı düşünme hatlarının izinden giderek kent, çoklu-türlerin karşılaştığı ve yaşamı birlikte kurduğu bir alan olarak ele alınacak. Kentte insandan-ibaret-olmayanlarla birlikte-yaşamı daha adil, özen ve ihtimamla kurulmuş bir şekilde çoğaltmanın imkanı, belgeselin potansiyeli, insan merkezlik eleştirisi ve İstanbul'un insandan-ibaret-olmayan sakinlerinin iyi yaşam hakkı eksenlerinde tartışılacak.

Speakers:

Özlem Güçlü | Assoc. Prof., Mimar Sinan Fine Arts University

Gülen Güler | Producer, Taskafa, Stories of the Street

Sevgi Ortaç | Artist

Mine Yıldırım | Dr., Kadir Has University

Following the screening of Taşkafa, Stories of the Street, directed by Andrea Luka Zimmerman, in this roundtable, the city will be approached as a space where multi-species meet and build life together. Through the potential of documentary filmmaking, the critique of anthropocentrism and the "good" life right of more-than-human habitants of İstanbul, the possibility of enhancing and multiplying life-with more-than-humans in a more just way and with care will be discussed.

14.00 - 15.30

Yerel Yönetimler ve Sinema: Deneyimler, İmkanlar ve İhtiyaçlar Local Governments and Cinema: Experiences, Opportunities, and Needs

Salon: Kent Sineması / Room: Urban Cinema

Moderatör:

Melis Behlil | Doç. Dr., Öğretim Üyesi, Kadir Has Üniversitesi

Konuşmacılar:

Alişan Çapan | Kültür ve Sosyal İşler Müdürü, Kadıköy Belediyesi

Esen Tan | Gönüllü, Mavi Kuş Dayanışması

Gülen Gözkara | Koordinatör, İzmir Sinema Ofisi

İlkay Bilgiç | Yönetim Kurulu Üyesi, Sinemasal

Nejla Aslan | Kültür ve Sosyal İşler Müdürü, Nilüfer Belediyesi

Önder Özdemir | Yönetim Kurulu Üyesi, FilmKoop

Sinema kurumları ile yerel yönetimler arasındaki ilişkilere dair deneyimlerin, imkanların ve ihtiyaçların ele alınacağı bu panelde, farklı sinema kurumlarının ve film etkinliklerinin kentler ve kent sakinleri üzerindeki dönüştürücü rolü üzerine sohbet edilecek. Kadıköy Belediyesi, Nilüfer Belediyesi, İzmir Sinema Ofisi, FilmKoop, Mavi Kuş Dayanışması ve Sinemasal kurumlarından temsilcilerin katılacağı panel, farklı şehirlerde aktif olarak çalışan ve çok çeşitli deneyimler biriktiren kurumları buluşturarak yaratıcı yerel yönetim yaklaşımlarına dair önemli bir tartışma zemini açmayı hedefliyor.

Moderator

Melis Behlil | Assoc. Prof., Faculty Member, Kadir Has University

Speakers:

Alişan Çapan | Director of Cultural and Social Affairs, Kadıköy Municipality

Esen Tan | Volunteer, Mavi Kuş Solidarity

Gülen Gözkara | Coordinator, İzmir Film Office

İlkay Bilgiç | Member of Board of Directors, Sinemasal

Nejla Aslan | Director of Cultural and Social Affairs, Nilüfer Municipality

Önder Özdemir | Board member, FilmKoop

This panel will host discussions on the experiences, opportunities, and needs of the relationship between cinema institutions and local governments, and the transformative role of various cinema institutions and film events on cities and their inhabitants. The panel, which will be attended by representatives from Kadıköy Municipality, Nilüfer Municipality, İzmir Cinema Office, FilmKoop, Mavi Kuş Solidarity, and Sinemasal, aims to open a space for discussion ground for creative local government approaches by bringing institutions together that actively work in different cities and accumulate a wide range of experiences.

15.45 - 17.15

Ah Güzal İstanbul

Invisible to the Eye (Zeynep Dadak, 2020)

Salon: Kent Sineması / Room: Urban Cinema

İstanbul çelebilerinden Eremya Kömürçiyân'ın yazdığı seyahatnameden ilham alan film, bu ünlü tarihçinin 1600'lerin İstanbul'una dair yaptığı gözlemlerin izinden bugün İstanbul'unu katman katman dolaşılıyor. İstanbul'a en çok denizin perspektifinden bakan yaratıcı belgeselin görsel dünyası da su gibi akışkan.

Inspired by the travel diaries written by Eremya Çelebi Kömürçiyân, the film traces this famous historians' observations of Istanbul in the 1600s and layer by layer, travels through today's Istanbul. The visual imagery of this creative documentary, which looks at Istanbul mostly from the sea, is as fluid as water.



17.30 - 18.30

Bir Bakışın İzinde: Ah Güznel İstanbul **On the Trail of a Gaze: Invisible to the Eye**

Salon: Kent Sineması / Room: Urban Cinema

Moderatör:

Ekrem Buğra Büte | Yazı İşleri Müdürü, Altyazı Sinema Dergisi

Konuşmacılar:

Zeynep Dadak | Dr., Senarist & Yönetmen, Fenafilm - Yönetmen, Ah Güznel İstanbul

Aslı Dadak | Yapımcı & Yapım Tasarımcısı, Ah Güznel İstanbul

Ah Güznel İstanbul gösterimi sonrasında düzenlenecek bu panelde, filmin yönetmeni Zeynep Dadak ve sanat yönetmeni Aslı Dadak ile filmin temsil ettiği İstanbul üzerine bir sohbet gerçekleşecek. İstanbul'un gizlediği tarihsel katmanlara açılan portallar arayan filmin üretim hikayesinin yanı sıra, İstanbul'u izlemenin geçmişi ve sinemanın İstanbul temsilleri ele alınacak.

Moderator:

Ekrem Buğra Büte | Editor-in-Chief, Altyazı Cinema Magazine

Speakers:

Zeynep Dadak | Dr., Screenwriter & Director, Fenafilm - Director of Invisible to the Eye

Aslı Dadak | Producer & Production Designer, Invisible to the Eye

Following the screening of Invisible to the Eye, a panel discussion will take place with the film's director Zeynep Dadak art director Aslı Dadak on the Istanbul that the film represents. The production story of the film, which seeks portals to the hidden historical layers of Istanbul, will be discussed, including the history of watching Istanbul and cinematic representations of Istanbul.

**Kent
Sineması**
Urban
Cinema

4-5 Ekim / October

İstanbul Kongre Merkezi
Istanbul Congress Center

marmaraurbanforum.org

**MAR
UF** MARMARA
URBAN
FORUM

**MARMARA
BELEDİYELER
BİRLİĞİ**

Altyazı
SİNEMA DERNEĞİ